

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

М. Я в о р с к и, <i>Солипсизм в романной поэтике Виктора Пелевина</i>	5
М. Е д л и н с к и, <i>Русская оппозиция против модерна</i>	19
Й. К а з и м е р ч и к - К у н ц е р, <i>Россия времен Екатерины II в записках Луи Филиппа Сегюра</i>	31
А. К с е н и ч, <i>Взгляд Антона Чехова на ход истории</i>	45
Л. М а л ь ц е в, <i>Достоевский о поляках – поляки о Достоевском: метастереотипность как имагологическая проблема</i>	55
Р. В о й т е х о в и ч, <i>„Моя двойная жизнь“ Сары Бернар в восприятии М. Цветаевой</i>	67
З. З б ы р о в с к и, <i>Борис Пастернак и идеология его времени</i>	79
М. З е м е к, <i>Историсофские мотивы в творчестве Федора Степуна</i>	91

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Е. Ч а щ и н а, <i>Лексика следственных действий в русском языке XI–XVII веков</i>	103
Е. Ч е р н ц о в а, <i>Когнитивная семантика и нарративные функции парентезы „кажется“ в разных контекстах художественного дискурса</i>	115
О. Ф р о л о в а, <i>О семантических процессах в общественно-политической лексике (на примере слова „фашизм“ и его дериватов)</i>	127
Б. Г а с е к, <i>Антропонимы в современном русско-польском переводном словаре</i>	137
Е. К а л и ш а н, <i>Словарные глагольные омографы в русском языке</i>	149
А. К а м а л о в а, <i>Из истории слова „гнев“</i>	157
К. К е д р о н, <i>Особенности семантики гендерных фразеологизмов (на материале восточно- и западнославянских языков)</i>	165
А. К и к л е в и ч, <i>Формы реализации пропозиционального аргумента в русских предложениях с ментальными глаголами: „соблюдение“, „компрессия“, „расщепление“</i>	177
В. К л и м о н о в, <i>Об одном подходе к категоризации лексической аспектуальности в русском языке</i>	187
К. К у б е ц к а, <i>Производство глаголов в русском молодежном сленге на базе английского лексического материала</i>	199
М. М о ц а ж - К л е и н д е н с т, <i>Комизм современных российских фильмов в практической работе переводчика</i>	209
Л. Н и к о л а е н к о, <i>К проблеме аксиологической дескрипции жалости в русском языке</i>	219
Б. Р о д з е в и ч, <i>Концептуализация правды в языковом сознании поляков, русских и немцев (аксиологический подход)</i>	231

Б. Рыцельска, <i>Иконичность в эпистолярных текстах Михаила Булгакова</i>	243
М. Сарновски, <i>Польские представления о русском языке</i>	259
Т. Шутковски, <i>Паремиология в лексикографической практике: к задаче создания словаря, удобного для пользователя</i>	273
А. Цой, <i>Активные процессы в системе образования производных предлогов</i>	285

ЛИНГВОДИДАКТИКА

Я. Галло, <i>Межкультурно-коммуникативное обучение иностранным языкам</i> . . .	295
М. Карольчук, <i>Польско-русские межкультурные сравнения в учебниках русского языка для гимназии</i>	307
С. Сятковски, <i>Проблемы повышения эффективности преподавания иностранных языков и некоторые аспекты социальной лингводидактической теории</i>	319
А. Шафернакер-Свирко, <i>Внеязыковые компоненты урока иностранного языка</i>	329

CONTENTS

LITERARY STUDIES

M. Jaworski, <i>Solipsism in the poetics of Viktor Pelevin's novels</i>	5
M. Jedliński, <i>Russian opposition against modernity world</i>	19
J. Kazimierczyk-Kuncer, <i>Catherine the Great's Russia in Louis Philippe de Ségura's memoirs</i>	31
A. Ksenicz, <i>Chekhov's view on the course of history</i>	45
L. Maltsev, <i>Fyodor Dostoyevsky in Jerzy Stempowski's reception: the imagological aspect</i>	55
R. Voitekhovich, <i>"My Double Life" by Sarah Bernhardt as perceived by M. Tsvetaeva</i> . . .	67
Z. Zbyrowski, <i>Boris Pasternak and the ideology of his times</i>	79
M. Ziomek, <i>Historiosophical motifs in the work of Fyodor Stepun</i>	91

LINGUISTIC STUDIES

E. Chashchina, <i>Lexicon used for investigative action in the Russian language 11-17th centuries</i>	103
E. Cherntsova, <i>The cognitive semantics and narrative functions of the parenthesis "кажемся" in different contexts of fictional discourse</i>	115
O. Frolova, <i>About semantic processes in the political lexicon (on the example of word "fascism" and its derivatives)</i>	127
B. Gasek, <i>Anthroponyms in Russian-Polish Great translation dictionaries</i>	137
J. Kaliszan, <i>Russian verbs homographic in their infinitive forms</i>	149
A. Kamalova, <i>About the history of the word "anger"</i>	157
K. Kedron, <i>The specific nature of the semantics of gender idiomatic phrases (based on material from East-Slavonic and West-Slavonic languages)</i>	165
A. Kiklewicz, <i>Forms for realizing propositional argument in Russian sentences with a mental verb: "observance", "compression" and "splitting"</i>	177
V. Klimonov, <i>A proposal for the categorization of lexical aspectuality in Russian</i>	187
K. Kubacka, <i>Derivation of verbs in Russian youth slang based on English lexical material</i>	199
M. Mocarz-Kleindienst, <i>The humour of contemporary Russian movies in the work of translators</i>	209
L. Nikolayenko, <i>On the problem of axiological descriptions of pity in Russian</i>	219

B. R o d z i e w i c z, <i>The concept of TRUTH in the Polish, Russian and German linguistic consciousness (from an axiological perspective)</i>	231
B. R y c i e l s k a, <i>Iconicity in the epistolary novels of Mikhail Bulgakov</i>	243
M. S a r n o w s k i, <i>Common Polish notions of the Russian language</i>	259
T. S z u t k o w s k i, <i>Peremiology at the lexicographer's workshop. Moving towards a user-friendly dictionary</i>	273
A. T s o i, <i>Active processes in the system of forming derivative prepositions</i>	285

GLOTTODIDACTICA

J. G a l l o, <i>Cross-cultural foreign language teaching</i>	295
M. K a r o l c z u k, <i>Polish-Russian cross-cultural comparisons in Russian textbooks at the lower secondary level</i>	307
S. S i a t k o w s k i, <i>The problems of increasing the effectiveness of teaching foreign languages and some aspects of social methodology in language teaching</i>	319
A. S z a f e r n a k i e r - Ś w i r k o, <i>Non-linguistic elements of a didactic unit</i>	329

SPIS TREŚCI

LITERATUROZNAWSTWO

M. J a w o r s k i, <i>Solipsyzm w poetyce powieściowej Wiktora Pielewina</i>	5
M. J e d l i ń s k i, <i>Rosyjska opozycja wobec świata modernizmu</i>	19
J. K a z i m i e r c z y k - K u n c e r, <i>Rosja Katarzyny II w Zapiskach Louisa Philippe'a de Ségura</i>	31
A. K s e n i c z, <i>Antona Czechowa spojrzenie na bieg historii</i>	45
L. M a l c e w, <i>Dostojewski o Polakach – Polacy o Dostojewskim: metastereotypowość jako problem imagologiczny</i>	55
R. W o j t e c h o w i c z, <i>„Moje podwójne życie” Sary Bernhardt w percepcji M. Czwietajewej</i>	67
Z. Z b y r o w s k i, <i>Borys Pasternak wobec ideologii swoich czasów</i>	79
M. Z i o m e k, <i>Motywy historiozoficzne w twórczości Fiodora Stiepuna</i>	91

JĘZYKOZNAWSTWO

E. C z a s z c z y n a, <i>Słownictwo czynności śledczych w języku rosyjskim XI–XVII wieku</i>	103
E. C z e r n c o w a, <i>Semantyka kognitywna i funkcje narratywne parentezy „кажется” w różnych kontekstach dyskursu artystycznego</i>	115
O. F r o ł o w a, <i>O procesach semantycznych w leksyce społeczno-politycznej (na przykładzie wyrazu „faszyzm” i jego derywatów)</i>	127
B. G a s e k, <i>Antroponimy w nowoczesnym rosyjsko-polskim słowniku przekładowym</i> . . .	137
J. K a l i s z a n, <i>Słownikowe homografy czasownikowe w języku rosyjskim</i>	149
A. K a m a l o w a, <i>Z historii słowa „гнеб”</i>	157
K. K e d r o n, <i>Specyfika semantyki frazeologizmów genderowych (na materiale języków wschodnio- i zachodniosłowiańskich)</i>	165
A. K i k l e w i c z, <i>Formy realizacji argumentu propozycjonalnego w rosyjskich zdaniach z czasownikiem mentalnym: „przestrzeganie”, „kompresja”, „rozszczerzenie”</i>	177
W. K l i m o n o w, <i>O pewnym podejściu do kategoryzacji aspektualności leksykalnej w języku rosyjskim</i>	187
K. K u b e c k a, <i>Derywacja czasowników w rosyjskim slangu młodzieżowym na bazie angielskiego materiału leksykalnego</i>	199
M. M o c a r z - K l e i n d i e n s t, <i>Komizm współczesnych filmów rosyjskich na warsztacie tłumacza</i>	209
L. N i k o ł a j e n k o, <i>Zagadnienie aksjologicznej deskrypcji żalu w języku rosyjskim</i>	219

B. R o d z i e w i c z, <i>Konceptualizacja prawdy w świadomości językowej Polaków, Rosjan i Niemców (perspektywa aksjologiczna)</i>	231
B. R y c i e l s k a, <i>Ikoniczność w tekstach epistolarnych Michaiła Bułhakowa</i>	243
M. S a r n o w s k i, <i>„...z polska – po rosyjsku”, czyli o tym, jak Polacy używają ruszczyzny</i>	259
T. S z u t k o w s k i, <i>Paremiologia na warsztacie leksykografa. W stronę słownika przyjaznego odbiorcy</i>	273
A. T s o i, <i>Aktywne procesy w systemie derywacji przyimków</i>	285

GLOTTODYDAKTYKA

J. G a l l o, <i>Zagadnienie komunikacji interkulturowej w nauczaniu języków obcych</i>	295
M. K a r o l c z u k, <i>Polsko-rosyjskie porównania międzykulturowe w podręcznikach do nauki języka rosyjskiego na poziomie gimnazjalnym</i>	307
S. S i a t k o w s k i, <i>Zagadnienie podwyższenia efektywności nauczania języków obcych i wybrane aspekty socjalnej teorii lingwodydaktycznej</i>	319
A. S z a f e r n a k i e r - Ś w i r k o, <i>Pozajęzykowe komponenty jednostki dydaktycznej</i> ...	329